

## Voznesénije Hóspodne

### Antifón 1.

Vsí jazýcy vosplesčíte rukámi, - vosklíknite Bóhu hlásom rádovanija.  
Molítvami Bohoródicy, Spáse, spasí nás.

Jáko Hospód' výšnij strášen, - Cár vélij po vsěj zemlí. Molitvami...

Pokorí ľúdi nám, - i jazýki pod nóhi náša. Molitvami...

Vzýde Bóh vo voskliknovéniji, - Hospód' vo hlási trúbni. Molitvami...

Sláva: I nýňi: Molitvami...

### Antifón 2.

Vélij Hospód' i chválen ziló, - vo hrád'i Bóha nášeho, v horí svjaťij jehó.

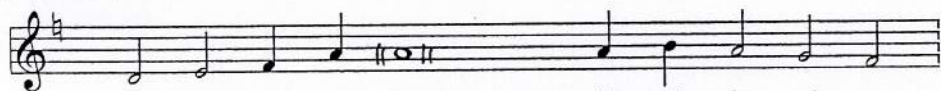
Spasí ný Sýne Bóžij, voznesýjsja vo slávi, pojúšcyja Tí: Allilúja.

Hóry Siónskija, rébra síverova, - hrád Carjá veľikaho. Spasí...

Bóh v ťážestech Jehó znájem jést', - jehdá zastupájet í. Spasí...

Jáko sé cárije zémst'iji sobrašasja, - snidóšasja vkúpi. Spasí...

### Antifón 3.

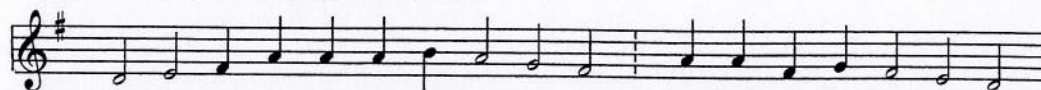


U - slý - ši - te si - já vsí ja - zý - cy,  
Ze - mno - ród - ni - ji že i sýnove če - lo - ví - če - sťi - ji,  
U - stá mo - já vozhla - hó - ľut pre - mú - drost'



vnu - šite vsí živú - šči - ji po vse - lén - ňij.  
vkú - pi bo - hát i u - bóh.  
i poučénije sérd - ca mo - jé - ho rá - zum.

## Vchódnoje Voznesénije Hóspodne



Vzý - de Bóh vo vo - skli - kno - vé - ni - ji, Hospód' vo hlá - si trúb - ňi.

### Tropár, 4. hl.

Voznéslsja jesí vo slávi Christé Bóže náš,  
rádost' sotvorívyj učeníkóm,  
obitováním svjaťáho Dúcha,  
izviščénnym ím bývšym blahoslovénijem,  
jáko Tý jesí Sýn Bóžij,  
Izbávitel' míra.

### Kondák, 6. hl.

Jéze o nás ispoľniv smotrénije,  
i jáže na zemlí sojedíniv nebésnym,  
voznéslsja jesí vo slávi, Christé Bóže náš,  
nikákože otľučájasja,  
no prebyvája neotstúpnij,  
i vopijá ľubláščym Tá:  
áz jésm s vámi, i níktóže na vý.

### Prokímen, 7. hl.

Voznesísja na nebesá Bóže, - i po vsej zemlí sláva Tvojá.  
Stich: Hotóvo sérdce mojé, Bóže, hotóvo sérdce mojé,  
vospojú i pojú vo slávi mojéj.

### Allilúja

Vzýde Bóh vo voskl'iknovéniji, Hospód' vo hlási trúbni.  
Vsí jazýcy vosplesčíte rukámi, vosklíknite Bóhu hlásom rádovanija.

*Vmísto Dostójno*

Veličáj dušé mojá, íže vo slávi na nebesá  
- s plótiju voznésšahosja Hóspoda.

*Irmós Voznesénije Hóspodne (Mu)*

Ťa pá - če u - má i slo - ve - sé Má - ter Bó - ži - ju,  
v lí - to Bez - lít - na - ho ne - i - zre - čén - no róžd - šu - ju,  
vír - ni - ji je - di - nomúdre - no ve - li - čá - jem.

*Pričásten*

Vzýde Bóh vo voskl'iknovéniji, Hospód' vo hlásí trúbni. Allilúja.

Vmísto Víd'ichom svít istínnyj: Da ispolnátsja: Budí ímja Hóspodne:  
pójetsja *Voznesísja na nebesá Bóže*:

Vo - zne - sí - sja na ne - be - sá Bó - že  
i po vsej ze - mli slá - va Tvo - já.

## Ned'íl'a svjatých otéc 1. vselénskaho sobóra v Nikéji

*Tropár, 6.hl.*

Ánhel'skija Síly ...

*Tropár otcév, 8.hl.*

Preproslávlen jesí, Christé Bóže náš,  
svitíla na zemlí otcý náša osnovávuj,  
i t'ími ko ístinňij víri vsjá ný nastávivyj:  
mnohoblahoutróbně, sláva Tebí.

*Kondák otcév, 8.hl.*

Apóstol propovídanije i Otéc dohmáty,  
jedínu víru utverdíša cěrkvi,  
jáže i nosjášči rízu ístiny,  
istkánu ot jěže svýše bohoslóvija  
ispravl'ájet i slávit  
blahočéstija velíkoje tájinstvo.

*Prokímen, 4.hl.*

Blahoslovén jesí Hóspodi Bóže otéc nášich,  
- i chvál'no i proslávleno ímja Tvoje vo víki.  
Stich: Jáko práveden jesí o vsích, jáže sotvoríl jesí nám.

*Allilúja*

Bóh bohóv Hospód' hlahóla, i prizvá zémľu ot vostók sólнца do západ.  
Soberíte Jemú prepodóbnija Jehó, zaviščájuščyja zavít Jehó o žértvach.

*Pričásten*

Chvalíte Hóspoda s nebés, chvalíte Jehó vo výšnich. Allilúja.  
Rádujtesja právedniji o Hóspod'i, právym podobájet pochvalá.  
Allilúja.

## Pjata zadušna subbóta

*Tropár, 8.hl.*

Hlubinóju mudrósti čelovikoľúbno vsjá strojáj,  
i poléznoje vsím podávájáj, jedíne soďíteľu,  
upokój, Hóspodi, dúšy ráb Tvojích:  
na T'a bo upovánije vozložiša,  
Tvorcá i Žizdítel'a i Bóha nášeho.

*Kondák, 8.hl.*

So svjatými upokój Christé,  
dúšy ráb Tvojích,  
id'íže níst' bol'ízň, ni pečál', ni vozdychánije,  
no žizň bezkoněčnaja.

*Bohoródičen, 8.hl.*

Tebé i s'ínu i pristánišče ímamy,  
i molítvennicu blahoprijátnu ko Bóhu:  
jehóže rođilá jesí Bohoródice beznevístnaja, vírnych spasénije.

*Prokímen, 6.hl.*

Dúšy ích vo blahích vodvorjásja.  
Stich: K tebí Hóspodi, vzdvihóh dúšu móju.

*Allilúja*

Blažení, jáže izbrál i prijál jesí Hóspodi.  
I pámjat' ich v ród i ród.

*Vmísto Dostójno*

Spasáj nad'íjúščyjasja na t'a...

*Pričásten*

Blažení, jáže izbrál i prijál jesí Hóspodi, i pámjat' ich v ród i ród.  
Allilúja.



## Ned'íl'a p'jadesjätnicy Sošéstvije Svjatáho Dúcha

### Antifón 1.

Nebesá povídajut slávu Bóžiju, -  
tvorénije že rukú Jehó vozviščajet tvérd'.

Molítvami Bohoródicy, Spáse spasí nás.

Děň dñi otryhájet hlahól, - i nóšc nóšci vozviščajet rázum. Molítvami...

Vo vsjú zémľu izýde viščánije ích, - i v koncý vselénnyja hlahóly ích.

Molítvami...

Sláva: I nýňi: Molítvami...

### Antifón 2.

Uslýšit t'á Hospód' v děň pečáli, - zaščítit t'á ímja Bóha Jákovľ'a.

Spasí ný Uťíšitel'u blahj, pojúšcyja Tí: Allilúja.

Póslet ti pómošč ot Svjatáho, - i ot Sióna zastúpit t'á. Spasí...



Spa - sí ný U - tí - ši - te - ľu bla - h'j, po - jú - šcy - ja Tí: A - lli - lú - ja.

Dást tí Hospód' po sérdcu tvajemú - i vés sovít tvój íspólnit. Spasí...

### Antifón 3.



Hó - spo - di, sí - lo - ju Tvo - jé - ju vo - zve - se - lít - sja cár,  
Že - lá - ni - je sérd - ca je - hó dál je - sí je - mú,  
Já - ko pred - va - ríl je - sí je - hó blahoslovenijem bla - ho - stýnnym,



i o spa - sé - ni - ji Tvo - jém vo - zrá - du - jet - sja zí - ľó.  
i cho - ťi - ni - ja u - stnú je - hó ňí - si li - šíl je - hó.  
po - lo - žíl je - sí na hlá - vi jehó vi - néc ot káme - ne čé - stna.

### Vchódnoje Sošéstvije



Voznesí - sja Hó - spo - di sí - lo - ju Tvojé - ju, vospojém i pojém sí - ly Tvojá.

### Tropár, 8.hl.

Blahosloven jesí Christé Bóže náš,

íže premúdry lovcý jávlej, nizposláv ím Dúcha Svjatáho,

i t'ími ulovláj vselénnuju:

Čelovikoľúbče, sláva Tebí.

### Kondák, 8.hl.

Jehdá snizšéd jazýki sl'íja,

razd'íl'áše jazýki Výšňij:

jehdá že óhnennyja jazýki razdajáše,

v sojedineníje vsjá prizvá:

i sohlásno slávim

vsesvjatáho Dúcha.

### Vmísto Trisvjatáho

Jelicy vo Christá krestístesja, vo Christá oblekóstesja. Allilúja.

### Prokímen, 8.hl.

Vo vsjú zémľu izýde viščánije ích, - i v koncý vselénnyja hlahóly ích.

Stich: Nebesá povídajut slávu Bóžiju, tvorénije že rukú Jehó vozviščajet tvérd'.

### Allilúja

Slóvom Hóspodňim nebesá utverdíšasja i dúchom úst Jehó vsjá síla ích.

S nebesé prizrí Hospód', víd'i vsjá sýny čelovíčeksija.



*Vmísto Dostójno*

Veličáj, dušé mojá, - v trijéch lících súščeje, - jedíno Božestvó.

*Irmós Sošéstvije (1<sup>na</sup>)*

Rá - dujsja Ca - rí - ce, ma-te-ro - dívstvenna - ja  
slá - vo: vsjá-ka bo u - do-bo-o - bra - ščá-tel' - na - ja  
bla-ho - hla- hó-li-va- ja u - stá vi - tíjstvovati ne mó - hut,  
Tebé pí - ti do - stój-no: i - zu - mi - vá - jet že  
úm vsják, Tvo-jé rožde-stvó ra - zu - mí - ti:  
tím-že Ťa so - hlá - sno slá - vim.

*Pričásten*

Dúch Tvój blahíj nastávit mjá na zémľu právu. Allilúja.

Dúch Tvój bla- híj na- stá- vit mjá na- stá- vit mjá na zé- mľu prá- vu  
na - stá- vit mjá na zé - mľu na zé- mľu prá - vu.

Poned'íl'nik Svjatáho Dúcha - Presvjatýja Trójcy

*Tropár, 3. hl.*

Ot - cá be - zna - čál' - na, Sý - na so - be - zna - čál' - na,  
Dú - cha so - pri - sno - súš - čna, bo - že - stvó je - dí - no,  
che - ru - vím - ski sla - vo - sló - vi - ti der - zá - ju - šče hla - hó - lem:  
svját, svját, svját je - sí Bó - že náš, chvalí - myj vo Trójci, po - mí - luj nás.

*Kondák, 3. hl.*

Trójce jedinósúščnaja i nerazd'íl'naja,  
jedínice triipostásnaja, i soprisnosúščnaja,  
tebí jáko Bóhu ánhel'skuju písň vopijém:  
svját, svját, svját jesí, Bóže náš,  
chvalímjy vo Trójci, pomíluj nás.

*Prokímen, 6. hl.*

Spasí Hóspodi řúdi Tvojá, - i blahosloví dostojánije Tvoje.  
Stich: K Tebí, Hóspodi, vozzovú, Bóže mój: da ne premolčíši ot mené.

*Allilúja*

Pomíluj mjá, Bóže, po velícij mílosti Tvoje.  
Ne otvérži mené ot líca Tvojeho, i Dúcha Tvojeho Svjatáho ne otimí ot mené.

*Vmísto Dostójno*

Veličáj, dušé mojá, - v trijéch lících súščeje, - jedíno Božestvó.

*Pričásten*

Dúch Tvój blahíj nastávit mjá na zémľu právu. Allilúja.

## Ned'íl'a vsích svjatých

*Tropár, 8.hl.*

So vysoty snizšél jesí ...

*Tropár, 4.hl.*

Vo vsém míri mučeník Tvojích krovní,  
 jáko bahrjaníceju i v'íssom,  
 cérkov Tvojá ukrasívšisja:  
 t'ími vopijét Tí, Christé Bóže:  
 ľúdem Tvojím šcedróty Tvojá nizposlí,  
 mír žitel'stvu Tvojemú dáruj,  
 i dušám nášym véliju mílost'.

*Kondák, 8.hl.*

Jáko načát'ki jestéstva  
 nasadítel'u tvári,  
 vselénna ja prinósit Tí, Hóspodi,  
 bohonósnyja múčeniki.  
 Tích molítvami v míri hlubóci cérkov Tvojú, žitel'stvo Tvoje,  
 Bohoródiceju sobľudí Mnohomílostive.

*Prokímen, 8.hl.*

Pomolítesja i vzdadíte - Hóspodevi Bóhu nášemu.

Stich: Vídom vo Judéji Bóh, vo Isráili vélije ímja Jehó.

*Prokímen, 4.hl.*

Díven Bóh vo svjatých Svojích, - Bóh Isráilev.

*Allilúja*

Vozzváša právedniji, i Hospód' uslyša ích.

Mnóhi skórbí právednym, i ot vsích ích izbávit já Hospód'.

*Pričásten*

Chvalíte Hóspoda s nebés, chvalíte Jehó vo výšnich. Allilúja.

Rádujtesja právedniji o Hóspod'i, právym podobájet pochvalá.

Allilúja.